

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2004 — 851 (2003 — 4067)

[C — 2004/00091]

8 SEPTEMBER 2003. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de officiële Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 4 april 2003 tot wijziging van het koninklijk besluit van 1 december 1975 houdende algemeen reglement op de politie van het wegverkeer. — Errata

Ingevolge de publicatie in het *Belgisch Staatsblad* van 12 januari 2004 van de errata betreffende het koninklijk besluit van 4 april 2003 tot wijziging van het koninklijk besluit van 1 december 1975 houdende algemeen reglement op de politie van het wegverkeer dienen in de officiële Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 4 april 2003 tot wijziging van het koninklijk besluit van 1 december 1975 houdende algemeen reglement op de politie van het wegverkeer (*Belgisch Staatsblad* van 23 oktober 2003) de volgende verbeteringen te worden aangebracht :

op blz. 51606 :

in artikel 3, 4° in de tekst van het nieuw artikel 2.41 : «darf» in plaats van «kann»;

op blz. 51607 :

— in artikel 8, 3° in het nieuw artikel 9.7.2 :

in het eerste lid : «ab 16 Jahre» in plaats van «, die älter als 16 sind.»;

in het tweede lid bij het eerste en het tweede streepje :

«die Geschwindigkeit auf höchstens 30 km/h beschränkt ist» in plaats van «die Geschwindigkeit auf der Fahrbahn auf höchstens 30 km/h beschränkt ist»;

— in artikel 11, 1°, in de tekst van artikel 16.2 : «, außer für die Anwendung von Artikel 17.2 Nr. 5» in plaats van «, außer für die Anwendung von Artikel 17.5»;

op blz. 51608 :

in artikel 14, 1° : «In Artikel 21.1 Absatz 1 erster Gedankenstrich werden nach dem Wort «Fußgängern» die Wörter «Rollschuh- und Tretrollerfahrern» hinzugefügt.» in plaats van «In Artikel 21.1 erster Gedankenstrich werden die Wörter «Rollschuh- und Tretrollerfahrern,» hinzugefügt.»

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

F. 2004 — 851 (2003 — 4067)

[C — 2004/00091]

8 SEPTEMBRE 2003. — Arrêté royal établissant la traduction officielle en langue allemande de l'arrêté royal du 4 avril 2003 modifiant l'arrêté royal du 1^{er} décembre 1975 portant règlement général sur la police de la circulation routière. — Errata

Suite à la publication au *Moniteur belge* du 12 janvier 2004 d'un errata portant sur l'arrêté royal du 4 avril 2003 modifiant l'arrêté royal du 1^{er} décembre 1975 portant règlement général sur la police de la circulation routière, il y a lieu d'apporter les corrections suivantes dans la traduction officielle en langue allemande de l'arrêté royal du 4 avril 2003 modifiant l'arrêté royal du 1^{er} décembre 1975 portant règlement général sur la police de la circulation routière (*Moniteur belge* du 23 octobre 2003) :

à la page 51606 :

à l'article 3, 4°, dans le texte du nouvel article 2.41 : «darf» au lieu de «kann»;

à la page 51607 :

— à l'article 8, 3°, dans le nouvel article 9.7.2 :

au premier alinéa : «ab 16 Jahre» au lieu de «, die älter als 16 sind.»;

au deuxième alinéa, premier et deuxième tirets :

«die Geschwindigkeit auf höchstens 30 km/h beschränkt ist» au lieu de «die Geschwindigkeit auf der Fahrbahn auf höchstens 30 km/h beschränkt ist»;

— à l'article 11, 1°, dans le texte de l'article 16.2 : «, außer für die Anwendung von Artikel 17.2 Nr. 5» au lieu de «, außer für die Anwendung von Artikel 17.5»;

à la page 51608 :

à l'article 14, 1° : «In Artikel 21.1 Absatz 1 erster Gedankenstrich werden nach dem Wort «Fußgängern» die Wörter «Rollschuh- und Tretrollerfahrern» hinzugefügt.» au lieu de «In Artikel 21.1 erster Gedankenstrich werden die Wörter «Rollschuh- und Tretrollerfahrern,» hinzugefügt.»

FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN
EN LEEFMILIEU

N. 2004 — 852

[C — 2004/22125]

4 MAART 2004. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 3 juli 1969 betreffende de registratie van geneesmiddelen en tot wijziging van het koninklijk besluit van 6 juni 1960 betreffende de fabricage, de distributie in het groot en de terhandstelling van geneesmiddelen

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 25 maart 1964 op de geneesmiddelen, inzonderheid op artikel 6, § 1, tweede lid, gewijzigd bij de wet van 20 oktober 1998;

Gelet op het koninklijk besluit van 3 juli 1969 betreffende de registratie van geneesmiddelen, inzonderheid op artikel 1, § 2, vervangen bij het koninklijk besluit van 23 juni 1999, artikel 2, vervangen bij het koninklijk besluit van 31 december 1992 en gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 1 februari 1996, 16 november 1999, 12 maart 2002 en 19 juni 2002 en artikel 7^{ter}, § 2, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 1 februari 1996;

Gelet op het koninklijk besluit van 6 juni 1960 betreffende de fabricage, de distributie in het groot en de terhandstelling van geneesmiddelen, inzonderheid op artikel 1, 8°, vervangen bij het koninklijk besluit van 29 juni 1999 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 8 november 2001;

Gelet op het koninklijk besluit van 16 september 1985 betreffende de normen en protocollen van toepassing op proeven inzake geneesmiddelen voor menselijk gebruik, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 6 juli 1987, 22 september 1992, 20 oktober 1994 en 12 augustus 2000;

SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE
ET ENVIRONNEMENT

F. 2004 — 852

[C — 2004/22125]

4 MARS 2004. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 3 juillet 1969 relatif à l'enregistrement des médicaments et modifiant l'arrêté royal du 6 juin 1960 relatif à la fabrication, à la distribution en gros des médicaments et à leur dispensation

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 25 mars 1964 sur les médicaments, notamment l'article 6, § 1^{er}, modifié par la loi du 20 octobre 1998;

Vu l'arrêté royal du 3 juillet 1969 relatif à l'enregistrement des médicaments, notamment l'article 1^{er}, § 2, remplacé par l'arrêté royal du 23 juin 1999, l'article 2, remplacé par l'arrêté royal du 31 décembre 1992 et modifié par les arrêtés royaux des 1^{er} février 1996, 16 novembre 1999, 12 mars 2002 et 19 juin 2002 et l'article 7^{ter}, § 2, inséré par l'arrêté royal du 1^{er} février 1996;

Vu l'arrêté royal du 6 juin 1960 relatif à la fabrication, à la distribution en gros des médicaments et à leur dispensation, notamment l'article 1^{er}, 8°, remplacé par l'arrêté royal du 29 juin 1999 et modifié par l'arrêté royal du 8 novembre 2001;

Vu l'arrêté royal du 16 septembre 1985 concernant les normes et protocoles applicables en matière d'essais de médicaments à usage humain, modifié par les arrêtés royaux des 6 juillet 1987, 22 septembre 1992, 20 octobre 1994 et 12 août 2000;